



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeberg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 4 februari 2019

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 50.077/II/PN

Betreft: eentalige Franse mededelingen op borden in de Leopold Wienerlaan in Watermaal-Bosvoorde

Mevrouw de Minister,

In zitting van 23 november 2018 en 25 januari 2019 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), in de verenigde afdelingen, een klacht ingediend met betrekking tot eentalige Franse mededelingen op borden in de Leopold Wienerlaan in Watermaal-Bosvoorde.

De klager stelde vast dat de Residentie Sint-Anna wordt verbouwd, met subsidies van ministers [...]. Deze verbouwing werd aangekondigd op een bord waarop het adres van het convent enkel in het Frans wordt vermeld. De gegevens van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC), architect en aannemers, die op borden onder de aankondiging werden aangebracht, zijn eveneens uitsluitend in het Frans opgesteld.

In zijn brief van 24 augustus 2018 deelde de burgemeester van Watermaal-Bosvoorde, de heer [...], aan de VCT mee over het inlichtingenbord over de verbouwing van het Sint-Annaconvent in de Leopold Wienerlaan te Watermaal-Bosvoorde dat een dergelijk bord gewoonlijk door de ondernemer wordt opgemaakt en door de bouwheer goedgekeurd. Uit de de foto's blijkt duidelijk dat de gemeente Watermaal-Bosvoorde noch als ondernemer noch als bouwheer door deze werken betrokken is.

In uw brief van 7 november 2018 deelde u het volgende mee:

“We stellen vast dat het voorwerp van de klacht gericht is op borden die louter op initiatief van de aannemer werden geplaatst. De GGC heeft op geen enkel moment gevraagd om deze borden te plaatsen.

Daarnaast dient te worden opgemerkt dat het plaatsen van deze borden niet door de wet wordt opgelegd.

Verder moet er een onderscheid worden gemaakt tussen, enerzijds, mededelingen die zich inschrijven in een van de functies waarvoor de betrokken instelling subsidie van de GGC krijgt en, anderzijds, mededelingen die geen verband houden met enige functie waarvoor de betrokken instelling subsidie van de GGC krijgt.

In het eerste geval gaat het om mededelingen die bedoeld zijn om de gebruikers van de gesubsidieerde diensten te informeren over deze diensten (inhoud van de diensten, praktische informatie, plichten, rechten, aanwijzingen, ...). In het tweede geval gaat het om

mededelingen die enkel verstrekt worden ter bijkomende informatieve titel en die niet noodzakelijk gericht zijn aan de gebruikers van de gesubsidieerde diensten.

De borden die het voorwerp van deze klacht uitmaken vallen onder de tweede categorie in zover ze beogen om eenieder te informeren over het feit dat een bepaalde verbouwing van het gebouw aan de gang is. Het gaat immers niet om een gerichte communicatie aan gebruikers van de gesubsidieerde instelling. Slechts dergelijke gerichte communicatie kan beschouwd worden als berichten en mededelingen aan het publiek in de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Het moet bijgevolg worden vastgesteld dat het plaatsen van deze borden niet onder toepassing van de SWT valt.”

*
* *

De diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ressorteren onder het toepassingsgebied van artikel 32 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen. Uit dit artikel volgt dat het hoofdstuk V, afdeling 1, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken op deze diensten van toepassing is, met uitzondering van de bepalingen betreffende het gebruik van het Duits.

De aanstelling, uit welken hoofde ook, van private medewerkers, opdrachthouders of deskundigen ontslaat de diensten niet van de toepassing van deze gecoördineerde wetten (artikel 50 SWT).

In casu heeft de GGC de aannemer echter geen opdracht gegeven om dit bord te plaatsen. De rol van de GGC beperkt zich overigens louter tot het geven van een subsidiëring, dat niet kan worden gekwalificeerd worden als een aanstelling in de zin van artikel 50 SWT. Artikel 50 SWT is bijgevolg niet van toepassing waardoor de GGC niet de verplichting had om de aannemer van de verbouwingen te verbinden tot de naleving van de regels van de SWT.

Derhalve is de klacht ontvankelijk, maar ongegrond.

Met bijzondere hoogachting,

De Voorzitter,